



Торжественне Святе Причастя - 5 Травня – 2019 – May 5 - Solemn Holy Communion



International Rosary, St. John Maro - May 1, 2019



SAINT NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH



УКРАЇНЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ



№ 19 ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРИЇ UNDER THE PROTECTION OF MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN May 12 – 2019 – 12 Травня ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

№ 19 МАЙ 12 2019



Н. Мироносиць Myrrhbear. Women S. of Paralyzed Man Неділя Розслаб.



Happy Mother's Day

ЩАСЛИВОГО ДНЯ МАТЕРІ!



ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС! CHRIST IS RISEN! INDEED, HE IS RISEN!



# CHURCH BULLETIN

May 12 – 2019 – 12 Травня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE



St. Nicholas Ukr. Cath. Church  
Церква Святого Миколая  
(Під Опікою П.Д.М.)  
ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM For Parishioners - За Парохіян  
(Fr. Mykola Drofych serving – Thank You!)  
I will attend St. Sophia Religious Assoc. celebration  
in Philadelphia. Main speaker - Patriarch Sviatoslav

May 12 Травня.: S. of Paralytic – Mother's Day

No Noon Liturgy

→ Egg Hunt & Easter Dinner after 10 AM Liturgy



Monday, May 13 Травня, Понеділок  
Нема відправи – No Liturgy

Tuesday, May 14 Травня, Вівторок  
8:00 AM +др. Іван Мосійчук (+12.V.79)  
(Аскольд і Людмила)

Wednesday, May 15 Травня, Середа  
9:30 AM +Орися Каратницька (Лідія Грецишин)  
6:00 PM Moleben to Mother of God - Молебень

Thursday, May 16 Травня, Четвер  
8:00 AM +Василь і Анізія Мандзій  
(Сестра з родиною)

Friday, May 17 Травня, П'ятниця  
8:00 AM +John and Mary Colomon  
(Allen & Nadine Burkholder)

6:00 PM Moleben to Mother of God - Молебень  
Saturday, May 18 Травня, Субота  
8:00 AM ++Гнат, Розалія, Люба, Тарас, Роман  
4:30 PM For Parishioners - За Парохіян

May 19 Травня.: Samaritan Woman – Самар'янки

No Noon Liturgy

Eternal Light Burns for the  
+John Iwanyczko  
Requested by Family

12 Травня: Жінки Мироносиці – День Матері

10:00 р. +Катерина Петрович  
(Леся і Юрій Дармограй)  
(Відправляє о. Степан Кукліч – Дякую!)

Молимося за усіх Мамів що упокоїлися  
ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ!

Молимося за всіх мамів – МНОГАЯ ЛІТА!

19 Травня: Н. Розслабленого

10:00 р. +Люда (Люся Гарасимчук)

A six-year old girl, who was participating in her Sunday school presentation was very nervous, standing in front of the entire congregation, so she had forgotten her lines. Her mother was in the front pew, and finally she prompted her daughter with the scripture she was supposed to recite. "I am the Light of the world." The little girl brightened up immediately and confidently proclaimed, "My mother is the light of the world."

We all know Jesus is the Light of the world, but for many of us, the first way we came to know of this... was by watching and receiving our own mother's love.

If you have such a mother, give thanks to God. If you are such a mother, still give praise to God... for you are one amongst the most giving of His servants. This Mother's Day let us pause and pray for the beautiful women in our lives, the mothers whose tireless efforts have filled our days with countless moments of joy, and genuine examples of love. And may the unconditional love of our Lord and the sincere vigilance of our Blessed Mother, be with you always... (Good Samaritan R. Pr., 2003)

HAPPY MOTHER'S DAY!  
ЩАСЛИВОГО ДНЯ МАТЕРІ!

Вічне Світло в честь П.Д.М.  
горить в наміренні усіх мамів

Christina H. Arthurs, Attorney  
716.853.5100 or carthurs@lippes.com  
Estate Planning & Probate | Real Estate  
Immigration | Corporate

Lippes Mathias  
Wexler Friedman LLP  
Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C.  
lippes.com  
Attorney Advertising.  
Prior results do not guarantee a similar outcome.

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE  
**RED STAR**

Nick Hurmak  
OWNER  
(716) 316-2540  
Alexander Arutunian  
MANAGER  
(716) 578-8185  
112 DELAWARE STREET  
TONAWANDA, NY, 14150  
FAX: (716) 260-1254  
www.redstarautomotive.com

Proud to Support  
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home  
Director Peter D. Stachowski  
2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206  
(716) 825-7777 www.buskafuneralhome.com

Сердечна подяка усім спонзорам!

Howard Hanna  
Real Estate Services

JENNY PFEIFFER-NOWADLY  
Licensed Associate Real Estate Broker

4909 Transit Rd • Depew, NY 14043  
Cell: 716.523.6693  
Office: 716.656.8999 • Fax: 716.656.8698  
JennyPfeiffer@howardhanna.com  
HowardHanna.com

PHONE 893-1025

Fusani & Kuhn's Monuments, Inc.

2398 GENESEE ST.  
BUFFALO, N.Y. 14225

Wilhelmina E. Klimeczko  
Janine R. Klimeczko  
Michael A. Klimeczko  
Licensed Directors

Pietszak  
FUNERAL HOME  
Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com 897-2400

Continuing a Tradition of  
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. Buffalo  
2400 William St. Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!



# EURO DELI AND GIFTS

www.eurodelisausage.com



LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:

Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish  
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties  
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)  
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd., Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130  
2321 Millersport Hwy. Amherst (Getzville Plaza) 688-1495



DNIPRO ДНІПРО

Ukrainian Cultural Center

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476

[www.UkrainiansOfBuffalo.com](http://www.UkrainiansOfBuffalo.com)

Kitchen open Friday 5-9 pm

Live Music first Friday every month

Book your private party now

A CALENDAR is hanging on the wall in the Church vestibule listing parish and organization activities in the Ukrainian Community. If your organization is planning a function, or if you know of an upcoming event, please include it on the calendar. In this way, activities will not be scheduled on the same day. ~ Thanks! ~

### Cell Phones - Мобільні Телефони:

Please turn off or silence your cell phone before entering the church. Thank you!

\*\*\*

Просимо вилучувати ваші мобільні телефони під час Святої Літургії.

# UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES  
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | [NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS]  
ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ  
ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ | ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ

### Buffalo Branch

Ukrainian Home Dnipro  
562 Genesee Street  
Buffalo NY 14204  
(716) 847-6655  
[www.ukrainianfcu.org](http://www.ukrainianfcu.org)

### Business Hours

Closed Wednesdays,  
Зачинені по середах  
Mon., Tuesday, Thursday  
| 9:30 am - 5 pm |  
Пон., вівторок, четвер  
Friday / П'ятниця  
| 9:30 am - 7 pm |  
Saturday / Субота  
| 9 am - 1 pm |

### Amherst Branch

Ellicott Creek Plaza  
2882 Niagara Falls Blvd  
Amherst NY 14228  
(716) 799-8385  
[www.ukrainianfcu.org](http://www.ukrainianfcu.org)

### Business Hours

Closed Mondays,  
Зачинені по понеділках  
Tuesday - Thursday  
| 9:30 am - 5 pm |  
З вівторка по четвер  
Friday / П'ятниця  
| 9:30 am - 6 pm |  
Saturday / Субота  
| 9 am - 1 pm |

Membership subject to eligibility.  
Federally insured by NCUA.

Щоб довідатися більше інформації про те, що діється у громаді, просимо відвідати веб-сторінку:

<http://www.ukrainiansofbuffalo.com>

Is the web-page to find More information and events in our Ukrainian Community.

God Bless You, Elaine!

First Solemn Communion  
Took place last Sunday.

Thanks, are extended to  
Elaine Nowadly  
for preparing the children!

### Easter Dinner –Sviachene

Today - Sunday, May 12, 2019

After 10:00 AM Liturgy

Suggested donations: \$10.00

Наше Свячене

Сьогодні - у День Матері  
12 Травня.

Просимо взяти участь!



Calling all children! Easter Egg Hunt!

Sunday, May 12, 2019

After 10:00 Liturgy

Before Easter Dinner

Sunday, August 4, 2019 – Annual Parish Picnic

Friday, October 25, 2019 – 100<sup>th</sup> Anniversary

Kick- Off Happy Hour – Dnipro 6:00 – 9:00

Sunday, October 27, 2019

- Start of 100<sup>th</sup> Anniversary Year Celebration –  
Liturgy with Bishop Paul

– Kick Off Dinner to Follow Liturgy at  
Jazzboline Banquet Facility, 5000 Main St.  
Amherst, NY 14226 (More details to follow)

Оселя СУМ  
Холодний Яр

Z A B A V A



Live Music by

Svitanok

Saturday

May 18, 2019

8:00 p.m. – 12:00

St. Mary's Orthodox Church

3176 St Paul Blvd

Rochester, NY 14617

### Ticket Information

Natalie Adamczuk @ 585-748-9688

[natalie.adamczuk@gmail.com](mailto:natalie.adamczuk@gmail.com)

Slawka Bobesky @ 315-420-6912

[sbobesky@gmail.com](mailto:sbobesky@gmail.com)

Lisa Marier-Wishard @ 585-261-5567

[Imar4409@yahoo.com](mailto:Imar4409@yahoo.com)

### Ticket Prices

Adults \$100 (includes open bar)

Students 20 & Under \$40

12 & Under Free

Light Fare "Перекуска" served at 10:00 p.m.

This Zabava is a fundraising event  
for Oselia CYM Cholodnyj Yar!





- **KITCHEN is OPEN**
- **Thank you for your help and patronage!**
- **Thanks are extended to all volunteers!**
- **Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. Please join us!**

**Until we meet next Sunday...**

**HAVE A BLESSED DAY!!!**

### TOP'S GIFT CARDS:

Please help us raise money for our Church by purchasing Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, call the rectory. Thank you and God Bless!



**Please note:** You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

\* \* \*

У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви помагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до канцелярії. Дякуємо!

Також пригадуємо, що цією карточкою можна купувати бензину.

**CHURCH BULLETIN** is published weekly. Deadline for information is Friday Evening. **ЦЕРК. ВІСНИК** видається тижнево. Інформації подавати до четверга вечора.

## **SAINT NICHOLAS** **UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH** **УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА** **СВЯТОГО МИКОЛАЯ** **(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ** **ДІВИ МАРІЇ ОДІГТРИЇ)**

Par. E-Mail: - [stnbuffalo@gmail.com](mailto:stnbuffalo@gmail.com)  
Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>  
Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

**Rectory: (716) 852-7566**

**Fax: 855-1319 ~ Kitchen: 852-1908**

**Confession:** Before Liturgies  
**Сповідь:** Перед Св. Літургіями  
**Baptism:** By appointment  
**Хрещення:** За домовленням \*  
**Marriage:** Contact 6 months in advance  
**Вінчання:** Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма  
Saturday (check bulletin) - Субота

**Ministry to the sick – Опіка над хворима**  
Family members should call the Rectory  
Родина повинна повідомити священика  
**IN EMERGENCY CALL ANY TIME**

**В разі потреби завжди можна закликати**

**V. Rev. Marijan Procyk, pastor**

**Please call if you are hospitalized,  
homebound and need a priest.**

**Просимо закликати якщо ви у  
лічниці, або приковані до ліжка!**

**18 Травня – Субота Релігії**  
**Last Religion Class Saturday, May 18**

**Дякуємо усім жінкам, що приходять**  
Кожного тижня до церковної кухні.  
Просимо також і цього тижня!!!  
Ваша праця, пожертвування  
вашого дорогоцінного часу  
вказує на Вашу велику любов до нашої  
церкви Святого Отця нашого Миколая.



**ХРИСТОС ВОСКРЕС!**  
**ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!**



**Thank you, ladies,** for the work in the Kitchen every Friday. Your volunteer work points out to the great love that you have for our church of Saint Nicholas! May the good Lord Bless you abundantly with his choicest blessings!

**CHRIST IS RISEN!**  
**INDEED, HE IS RISEN**

**UKRAINIAN AMERICAN DAY**  
**SUNDAY, AUGUST 25, 2019**  
**CELEBRATING THE 28TH ANNIVERSARY**  
**OF UKRAINIAN INDEPENDENCE,**  
**AT THE UKRAINIAN CULTURAL CENTER**  
**"DNIPRO"**

**УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКИЙ ДЕНЬ**  
**38 РІЧНИЦЯ НЕЗАЛЕЖНОСТІ**  
**Відбудеться у неділю 25 Серпня**  
**На Площі та в Преміщенні**  
**Укр. Культурного Центру «ДНІПРО»**

### **The Sounds of Ukraine**

The world-renowned **Kyiv Chamber Choir** returns to perform a Rochester concert at 7:30 p.m. on Wednesday May 22, 2019 at **St. Josaphat Church – 940 Ridge Road East, Rochester, NY**. Tickets are available from Daria Hanushewsky (585-802-2250) or online at [www.universe.com](http://www.universe.com) or you may call Platinum Concerts International, toll-free, at 1-877-232-9835 and at the door. For concert information, go to [www.platinumconcerts.com](http://www.platinumconcerts.com). This is a rare opportunity to hear one of the world's great choirs share 'hidden treasures' from 1,000 years of Ukrainian sacred and folk music. One of 10 concerts the Choir will perform in North American cities, May 22 promises to be a special occasion – not to be missed.



### **Звуки України**

Широковідомий у світі **камерний хор «Київ»** проведе свій концерт в Рочестері о 7:30, в середу 22-ого травня, 2019 в Церкві Св. Йосафата за адресою 940 Ridge Rd. East, Rochester, NY. Квитки можна замовити в Дарії Ганушевської (585-802-2250) чи онлайн на сайті [www.universe.com](http://www.universe.com). Також можна замовити квитки у компанії Platinum Concerts International, зателефонувавши за безкоштовним номером 1-877-232-9835, і при вступі. Для отримання інформації щодо концертів звертайтеся на сайт [www.platinumconcerts.com](http://www.platinumconcerts.com). Ви маєте рідкісну нагоду почути один з найкращих у світі хорів, що поділиться «прихованими скарбами» тисячоліття української духовної та народної музики. Концерт 22-ого травня, один з 10-ти, що відбудуться в містах Північної Америки, стане особливою подією – такою, що не варто пропускати.



## The Eparchial Pilgrimage to Rome for the September 1

Golden Jubilee Consecration on September 1 HAS BEEN REVISED to just a trip to Rome. In the bulletin there is a new poster for this event tour which leaves New York on August 29 and returns to New York on September 4. This is a direct flight with American Airlines.

The price for the tour with all amenities including four-star hotel in Rome will cost about \$2800-\$2900. The plane alone costs \$951.00).

Also included is Patriarch Sviatoslav address in encouraging this worldwide pilgrimage that is expected to draw thousands of pilgrims to Rome, when the Synod of Ukrainian Bishops will also take place. The Patriarch also in his address hopes that our Holy Father Pope Francis will take part, recalling the blessing of the Sobor by Pope St. Paul VI and Patriarch Iosyf Slipyi in 1969. I think it would be good if our Eparchy would be represented with clergy and laity at this event.

I ask that the Stamford Eparchy pastors and other diocesan institutions on our mailing list please post this revised info and if at all possible encourage participants from their parish.

The matter itself I urgent because the decision for the tour has to be finalized by May 22 - the airplane deadline. More info can be acquired by either calling or emailing me or even better Lesia at Dunwoodie Travel -- the contact numbers are on the poster.

Thank you very much for your immediate attention to this matter.

**Monsignor John Terlecky**

## Паломництво Стемфордської Єпархії до Риму 29. серпня – 4. вересня, 2019 р.б.

**1**  
ВЕРЕСНЯ  
2019 РОКУ

**ЮВІЛЕЙ 50-РІЧЧЯ  
ОСВЯЧЕННЯ СОБОРУ  
СВЯТОЇ СОФІЇ В РИМІ**



ВСЕНАРОДНЕ  
ПАЛОМНИЦТВО  
під проводом  
ПАТРІАРХА  
СВЯТОСЛАВА  
за участю  
ЄПІСКОПІВ УГКЦ

E-mail: [associazione.santa.sofia@gmail.com](mailto:associazione.santa.sofia@gmail.com)  
Tel./Fax: +39 06 624 02 03  
Via di Boccea, 478  
00166 Roma, Italia

September 1, 2019 ó Golden Jubilee  
Celebration of  
the Consecration of  
Saint Sophia Cathedral in Rome;  
Worldwide Pilgrimage  
led by Patriarch Sviatoslav  
and all the Hierarchs  
of the Ukrainian Catholic Church  
Stamford Eparchy Pilgrimage Tour of Rome  
ó Aug. 29 ó Sept. 4, 2019  
For Information call either  
Dunwoodie Travel ó 914-969-4200,  
[Alesia@DunwoodieTravel.com](mailto:Alesia@DunwoodieTravel.com)  
Monsignor John Terlecky ó 203-962-2296,  
[jmterlecky@aol.com](mailto:jmterlecky@aol.com)

## Ukrainian Archbishop Gudziak to receive Notre Dame Award

(by Dennis Brown, May 06, 2019)

Ukrainian Archbishop Borys Gudziak, a visionary leader in the Catholic Church and higher education, will be presented with the Notre Dame Award in a ceremony June 29 in the western Ukrainian city of Lviv, University President Rev. John I. Jenkins, C.S.C., announced Monday (May 6).

"In the face of innumerable challenges, Archbishop Gudziak has made the Ukrainian Catholic University a center for cultural thought, Christian witness and the formation of a Ukrainian society based on human dignity," Father Jenkins said. "At the same time, he has

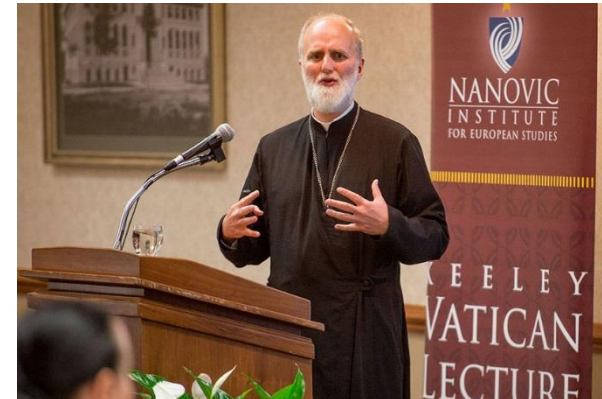
steadfastly provided dedicated pastoral guidance to members of the Ukrainian Catholic Church. It will be an honor to recognize his courageous and faithful service when we visit Ukraine in June."

Previous recipients of the Notre Dame Award have included President and Mrs. Jimmy Carter of the United States; St. Mother Teresa of Calcutta; John Hume of Northern Ireland; Cardinal Vinko Puljić, archbishop of Sarajevo, Bosnia and Herzegovina; L'Arche community founder Jean Vanier of Trosly-Breuil, France; and most recently, the Colectivo Solecto de Veracruz, a group of Mexican mothers organized to search for their missing loved ones in the face of criminal violence and state complacency.

This is the first time the award is being conferred on someone of Ukrainian descent.

The Notre Dame Award is presented to "men and women whose life and deeds have shown exemplary dedication to the ideals for which the University stands: faith, inquiry, education, justice, public service, peace and care for the most vulnerable."

Elevated recently by Pope Francis as metropolitan-archbishop of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia (the equivalent of an archdiocese), the



founder of Ukrainian Catholic University (UCU) is widely admired internationally for his unwavering, courageous and humanitarian leadership of the first Catholic university established on territory of the former Soviet Union.

Founded in 2002, UCU is built on the "pillars of the martyrs and the marginalized" — the martyrs being those who suffered and died under communist repression, and the intellectually disabled who too often exist on the margins of society, both of whom Archbishop Gudziak considered essential to rebuilding trust in Ukrainian society and who were virtually invisible under Soviet rule.

The archbishop exemplified the spirit of the martyrs in 2014 during the "Revolution of Dignity," protests in the Ukrainian capital of Kiev

that led to the fall of the corrupt government of Viktor Yanukovich. After the shooting deaths in Maidan Nezalezhnosti (Independence Square) of more than 100 pro-democracy demonstrators, including 29-year-old UCU professor Bohdan Solchanyk, Archbishop Gudziak and other religious leaders of all faiths joined with the protesters and their demands for transformation of Ukraine. He said afterward: "At the moment a solution seems impossible, but I am still praying with the people of Maidan because I am part of Pope Francis' school of thought — a pastor must have the smell of his sheep."

Influenced early in his life by Rev. Henri Nouwen and his devotion to people with special needs, Archbishop Gudziak is especially admired for his creation of the Emmaus Center on the UCU campus, a place where people with developmental disabilities and their families receive spiritual support and share their lives with students.

In a Ukrainian Weekly story, Archbishop Gudziak said he considers the developmentally disabled "professors of human relations ... We need the gifts they have. They don't care if you're a rector, a doctor or how rich you are. What they force us to confront is the most important pedagogical question of all: Can you love me?"



Raised in Syracuse, New York, by Ukrainian refugee parents who had fled from the communists during World War II, Archbishop Gudziak stayed close to home to earn his bachelor's degree in philosophy and biology from Syracuse University. He then studied in Rome at Holy Sofia College and the Pontifical Urban University, earning a theology degree, after which he received his doctorate in Slavic and Byzantine cultural history from Harvard University.

Archbishop Gudziak moved to his parents' homeland in 1992 and founded the Institute of Church History in Lviv. He was ordained to the priesthood six years later and was named vice rector and then rector of Lviv Theological Academy, the institution that four years later grew into the Ukrainian Catholic University.

In 2012, Pope Benedict XVI appointed Archbishop Gudziak as head of the eparchy serving Ukrainian Catholics in France, Belgium, the Netherlands, Luxembourg and Switzerland. He is the author of more than 50 papers on the history of the Church, theological training and other topics, and last year received an honorary doctor of humane letters degree from Syracuse.

He was appointed in February by Pope Francis the archbishop of the Archeparchy of Philadelphia — which, in addition to Philadelphia, includes the District of Columbia, Virginia, Maryland, Delaware and other areas in eastern Pennsylvania. The official installation is June 4. He also is the Ukrainian Catholic Church's highest-ranking priest in the United States, known as the metropolitan. He remains president of UCU and chair of the board, and is a member of the permanent synod of the Church, which meets four times annually, usually in Kiev.

(Courtesy of University of Notre Dame)

#### Contacts:

University of Notre Dame

Paul J. Browne on mobile in Ukraine:  
574-440-4304 or pbrowne@nd.edu

Dennis Brown at Notre Dame:  
574-631-8696 or dbrown7@nd.edu

Ukrainian Catholic University

Natalia Klymovska: klymovska@ucu.edu.ua

## Notre Dame Award приїде у Львів

(Підготувала Мирослава Іваник)

Президент Українського католицького університету, український архієпископ Борис Гудзяк отримає нагороду університету Нотр-Дам (Notre Dame Award) – одного з двадцяти найкращих вишів США. Її присуджують “чоловікам та жінкам, життя та вчинки яких є свідченням відданості ідеалам, яким служить Університет: віра, пізнання, освіта, справедливість, суспільне служіння, турбота про нужденних осіб”.

За словами президента університету Нотр-Дам Джона Дженкінса, “в умовах численних викликів архієпископ Борис Гудзяк зробив Український католицький університет центром культурної думки, християнського свідчення, а також майданчиком для формування українського суспільства на фундаменті людської гідності. Разом з цим, він рішуче та віддано провадив пастирську опіку для вірних Української католицької церкви. Для нас буде честю відзначити його самовіддане та вірне служіння”, – сказав Джон Дженкінс.

В університеті наголошують, що Бориса Гудзяка відзначають не лише за роботу в УКУ, а й за високий стандарт відповідності одразу кільком критеріям, що є базовими цінностями університету Нотр-Дам. Йдеться також про боротьбу в умовах репресій проти греко-католицької церкви та боротьбу за свободу віросповідання.

Борис Гудзяк стане першим українцем, який отримає нагороду університету Нотр-Дам. Вона була заснована 1992 року. Останніми роками її вручають щорічно.

Раніше нагороду Університету Нотр-Дам одержували президент США Джиммі Картер та його дружина; свята мати Тереза з Калькутти; північноірландський політик Джон Г'юм; кардинал Вінко Пуліч, архієпископ Сараєва; Жан Ваньє, засновник спільноти “Ляш-Ковчег”; бразильський суддя Серджіо Моро,

що прославився своєю непорушністю та справедливістю у розгляді справ проти топ-політиків, олігархів та корупціонерів країни.



Минулорічний лауреат премії – Colectivo Solecto de Veracruz – спільнота мексиканських матерів, що організували пошуки зниклих безвісти близьких та рідних внаслідок кримінального насильства та бездіяльності держави.

Кожного року церемонія вручення відбувається у країні, з якою пов'язана діяльність лауреата. Урочистості з нагоди вручення нагороди Кир Борису Гудзяку пройдуть 29 червня у Львові за участі ректора Університету Нотр-Дам Джона Дженкінса.

Нагадаємо, що Борис Гудзяк виріс у Сиракузах (штат Нью-Йорк) у сім'ї українських емігрантів, які під час Другої світової війни були змушені рятуватися втечею від комуністичного режиму. Він отримав бакалаврський ступінь з філософії та біології у Сиракузькому університеті. Згодом навчався у Римі в Колегії святої Софії, а також в Папському Урбанському університеті, де отримав ступінь з богослов'я, а після цього – докторську ступінь в галузі слов'янської та візантійської культурно-церковної історії у Гарварді.

У 1992 році Борис Гудзяк повернувся на батьківщину своїх батьків і у Львові заснував Інститут історії церкви. Шість років потому він отримав священничі свячення і був призначений спочатку віце-ректором, а згодом ректором Львівської богословської академії, інституції, яка у 2002 році перетворилася на Український католицький університет. Обидва університети

– УКУ та Університет Нотр-Дам – плідно співпрацюють більше ніж 15 років, проводячи обміни та навчання для науковців і працівників.



Будівля University of Notre Dame у Саут-Бенді (Індіана)

У 2012 році Папа Бенедикт XVI призначив Бориса Гудзяка Апостольським екзархом для українців-католиків у Франції, Бельгії, Нідерландах, Люксембурзі та Швейцарії. Він є автором більше ніж 50 наукових праць з історії Церкви та богослов'я, а минулого року отримав звання почесного доктора гуманітарних наук (Doctor of Humane Letters, Honoris Causa) Сиракузького університету.



Нещодавно Папа Франциск призначив владика Бориса Гудзяка Митрополитом-Архієпископом Філадельфійським. Офіційна інтронізація призначена на 4 червня 2019 року. Борис Гудзяк також залишається президентом УКУ і членом постійного Синоду УГКЦ.

